



Konferencja Młodzieżowa
tuż-tuż: Związek Młodzieży Mniejszości Niemieckiej już po raz dwunasty organizuje Konferencję Młodzieżową. W tym roku jej motto przewodnie to „cztery żywioły”.
Czytaj na str. 6



Seelsorger der Oderschiffer:
 Martin Leder war der letzte Oderschiffermissionar in Cosel-Hafen. Sein Sohn Dr. Klaus Leder besucht seinen Geburtsort oft und schreibt Bücher über Schlesien.
Lesen Sie auf S. 7



Św. Jadwiga przyciąga turystów: Dr. Marta Rostropowicz-Miśko wygłosiła w bibliotece Caritas wykład na temat św. Jadwigi, opowiadając o jej życiu i późniejszym kultcie.
Czytaj na str. 10

SCHLESISCHES WOCHENBLATT

Beilage zum Wochenblatt für Nieder- und Oberschlesien

Staatssekretär Hartmut Koschyk zu Besuch im Oppelner Land

Entwicklungsimpulse für die Region setzen

Zu einem zweitägigen Kurzbesuch kam letzten Donnerstag Hartmut Koschyk, der parlamentarische Staatssekretär im deutschen Finanzministerium, nach Oppeln. Er traf sich unter anderem mit dem Vorsitzenden der Stiftung für die Entwicklung Schlesiens und Förderung Lokaler Initiativen (SES), Arnold Czech, und besuchte den zweisprachigen Schul- und Kindergartenverband in Raschau.

Das er immer wieder gerne nach Schlesien kommt, das hat Hartmut Koschyk schon während seines Besuchs bei der deutschen Minderheit im letzten Jahr betont. „Schlesien ist und war immer ein zentrales Gesprächsthema in meiner Familie“, sagte Hartmut Koschyk, dessen Eltern aus Oberschlesien stammen, auch im Laufe seines jetzigen Oppeln-Besuchs.

Gespräche in Warschau

Der parlamentarische Staatssekretär kam aus Warschau, wo er anlässlich des Festaktes zum 20-jährigen Jubiläum der Stiftung für deutsch-polnische Zusammenarbeit war. Dort traf sich Koschyk auch mit dem im polnischen Finanzministerium zuständigen Staatssekretär Jacek Dominik. Im Mittelpunkt des Gesprächs stand die deutsch-polnische Zusammenarbeit bei der Stabilisierung des Euro. In Warschau kam auch ein Treffen mit den Spitzenretern der deutschen Minderheit zu Stande: Mit Bernard Gaida, dem VdG-Präsidenten, und Rafał Bartek, dem Geschäftsführer des Hauses für Deutsch-Polnische Zusammenarbeit, sprach Hartmut Koschyk unter anderem über das Wahlergebnis der deutschen Minderheit.

Neue Projekte für die Stiftung

Danach ging es für den Staatssekretär nach Oppeln. Zuerst traf sich Koschyk mit Arnold Czech, dem Vorsitzenden der Stiftung für die Entwicklung Schlesiens. Man sprach vor allem über neue Projekte, die die SES zusammen mit deutschen Partnern in naher Zukunft realisieren könnte, unter anderem die Errichtung eines Zentrums für duale Berufsausbildung mit Unterstützung einer deutschen Handwerkskammer. „Die



Staatssekretär Hartmut Koschyk im Gespräch mit Arnold Czech, dem Präsidenten der Stiftung für die Entwicklung Schlesiens und Förderung Lokaler Initiativen, in deren Sitz

„Die Stiftung setzt seit Jahren gute Entwicklungsimpulse für die Region, und das sollte sie weiterhin tun. Der Fachkräftemangel wird in Europa immer spürbarer werden. In zehn Jahren wird die Region, die die gut ausgebildeten Leute hat, die Nase vorne haben“, sagte Koschyk und lud Arnold Czech zu einem Studienbesuch nach Deutschland ein.

Später traf sich der Gast aus der Bundesrepublik mit Erzbischof Alfons Nossol in Groß Stein und nahm an den Feierlichkeiten zum 20. Jahrestag der Gründung des Unternehmens „Bis Multiservis“ in Krappitz teil, das zum deutschen Konzern Bilfinger Berger ge-

hört. In Krappitz hatte Koschyk auch Gelegenheit, sich mit dem Chef der Deutschen im Oppelner Land, Norbert Rasch, zu treffen. Am Freitag schließlich besuchte Hartmut Koschyk die deutsch-polnische Grundschule des Vereins Pro Liberts Silesiae in Raschau.

Sekretarz stanu Hartmut Koschyk z wizytą na Opolszczyźnie – Tworzyć bodźce do rozwoju regionu

W ubiegły czwartek z dwudniową wizytą przybył do Opola Hartmut Koschyk, parlamentarny sekretarz stanu w niemieckim Ministerstwie Finansów, który spotkał się między innymi z prezesem Fundacji Rozwoju Śląska oraz wspaniałą inicjatyw Lokalnych Artyistów Czechem oraz odwiedził dwujęzyczny Zespół Szkolno-Przedszkolny w Raszowie.

Już podczas ubiegłorocznej wizyty u mniejszości niemieckiej Hartmut Koschyk podkreślił, że chętnie przyjeżdża na Śląsk – Śląsk jest i zawsze był jednym z głównych tematów rozmów w mojej rodzinie – powiedział Hartmut Koschyk, którego oboje rodzice pochodzą z Górnego Śląska, także w trakcie czwartkowej wizyty w Opolu.

Rozmowy w Warszawie
 Parlamentarny sekretarz stanu przyjechał z Warszawy, gdzie był obecny na uroczystej akademii z okazji jubileuszu 20-lecia Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej. Tamże Koschyk spotkał się z Jakiem Dominikiem, sekretarzem stanu w Ministerstwie Finansów RP. Rozmowa toczyła się głównie wokół zagadnień współpracy polsko-niemieckiej w procesie stabilizacji euro. W Warszawie doszło też do spotkania z czołowymi przedstawicielami mniejszości niemieckiej – przewodniczącym VdG Bernardem Gaidą oraz Rafałem Bartkiem, dyrektorem generalnym Domu Współpracy Polsko-Niemieckiej, z którym Hartmut Koschyk rozmawiał między innymi o wynikach uzyskanych przez mniejszość w wyborach do polskiego parlamentu.

Nowe projekty FRŚ
 Następnie sekretarz stanu udał się do Opola. Najpierw Koschyk spotkał się z Arnoldem Czechem, prezesem Fundacji Rozwoju Śląska. Rozmawiano przede wszystkim o nowych projektach, które FRŚ mogłaby realizować w bliskiej przyszłości wraz z niemieckimi partnerami, między innymi utworzeniu centrum dualnego kształcenia zawodowego przy wsparciu niemieckiej Izby Rzemieślniczej – Fundacja od lat tworzy bodźce sprzyjające rozwojowi regionu i nadal powinna tak czynić. Brak wykwalifikowanych pracowników będzie w Europie coraz bardziej odczuwalny. Za dziesięć lat górą będą regiony, które będą miały dobrze wyszkolonych ludzi – powiedział Koschyk i zaprosił Arnolda Czecha do odwiedzenia Niemiec w ramach wizyty studyjnej.

Później sekretarz stanu spotkał się z arcybiskupem Alfonssem Nossolem w Kamieniu Śląskim i wziął udział w uroczystościach z okazji 20. rocznicy założenia przedsiębiorstwa Bis Multiservis, wchodzącego w skład niemieckiego koncernu Bilfinger Berger, które odbyły się w Krappowicach. Miał tam również okazję spotkać się z szefem Niemców na Opolszczyźnie, Norbertem Raschem.

W piątek Hartmut Koschyk odwiedził polsko-niemiecką szkołę podstawową Stowarzyszenia Pro Liberts Silesiae w Raszowie.

Anna Durecka

Chodnym okiem Freund der Schlesier

Die deutsche Minderheit, aber eigentlich auch ganz Schlesien, kann wirklich froh darüber sein, Hartmut Koschyk als Freund zu haben. Denn das ist er wirklich. Kann ein Mitglied der deutschen Bundesregierung ist Schlesien und der deutschen Minderheit so positiv gesinnt wie er. Kaum jemand interessiert sich so für die Belange der deutschen Volksgemeinde und der Region wie Hartmut Koschyk. Und letzten Endes hat kaum jemand so viele konstruktive Vorschläge eingebracht, wie man die Entwicklung Schlesiens mit der Unterstützung deutscher Organisationen vorantreiben kann, wie er. So einen Freund sollte man nicht nur schätzen und respektieren, sondern auch vor allem auf ihn hören und versuchen, das was er sagt umzusetzen. Denn das, was Hartmut Koschyk der Minderheit zu sagen hat, hat Hand und Fuß. Hinter seinen Überzeugungen und Ratschlägen steht eine jahrelange Erfahrung. Vor allem aber steht dahinter eine wahrhaftige Sympathie für Schlesien und seine Einwohner, und das ist in der Welt der großen Politik normalerweise nun wirklich selten der Fall.

Przyjaciel Ślązaków

Mniejszość niemiecka, a właściwie i cały Śląsk może się bardzo cieszyć, mając za przyjaciela Hartmuta Koschyka. Bo on naprawdę nim jest. Miało kto z członków rządu Niemiec jest również dobrze usposobiony wobec Śląska i mniejszości niemieckiej jak on. Miało kto interesuje się sprawami społeczności niemieckiej i regionu tak bardzo jak Hartmut Koschyk. I mało kto wreszcie ma również wiele konstruktywnych propozycji w sprawie promowania rozwoju Śląska poprzez wspieranie organizacji MN. Takiego przyjaciela trzeba nie tylko cenić i szanować, lecz także i przede wszystkim trzeba go słuchać i starać się wcielić w życie to, co mówi. Bo to, co Hartmut Koschyk ma do powiedzenia mniejszości, ma ręce i nogi. Jego przekonania i rady poparte są długoletnim doświadczeniem. A przede wszystkim poparte są autentyczną sympatią dla Śląska i jego mieszkańców – a to jest w świecie wielkiej polityki zjawisko doprawdy rzadkie.

A. Durecka